
INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE



2424

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Textile floor coverings — Classification and terminology

Second edition — 1977-09-15

Revêtements de sol textiles — Classification et terminologie

Deuxième édition — 1977-09-15

UDC/CDU 645.12 : 001.4 : 005

Ref. No./Réf. n° : ISO 2424-1977 (E/F)

Descriptors : textiles, floor coverings, textile coverings, vocabulary, classifications/**Descripteurs** : textile, revêtement de sol, revêtement en textile, vocabulaire, classification.

Price based on 18 pages/Prix basé sur 18 pages

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 2424 was developed by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, and this second edition was circulated to the member bodies in June 1976.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	Hungary	Philippines
Austria	India	Poland
Belgium	Iran	South Africa, Rep. of
Bulgaria	Ireland	Spain
Canada	Israel	Sweden
Chile	Italy	Switzerland
Czechoslovakia	Korea, Rep. of	Turkey
Denmark	Mexico	United Kingdom
Finland	Netherlands	U.S.A.
France	New Zealand	U.S.S.R.
Germany	Norway	Yugoslavia

No member body expressed disapproval of the document.

This second edition cancels and replaces the first edition (i.e. ISO 2424-1972).

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 2424 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 38, *Textiles*, et cette deuxième édition a été soumise aux comités membres en juin 1976.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Finlande	Pays-Bas
Allemagne	France	Philippines
Australie	Hongrie	Pologne
Autriche	Inde	Royaume-Uni
Belgique	Iran	Suède
Bulgarie	Irlande	Suisse
Canada	Israël	Tchécoslovaquie
Chili	Italie	Turquie
Corée, Rép. de	Mexique	U.R.S.S.
Danemark	Norvège	U.S.A.
Espagne	Nouvelle-Zélande	Yougoslavie

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 2424-1972).

CONTENTS	Page
1 Scope and field of application	1
2 General terms	1
3 Classification and definitions of textile floor coverings as a function of their construction	1
3.1 Textile floor covering with pile (pile carpet)	1
3.2 Textile floor covering without pile	8
4 Terms relating to the use-surface	9
5 Terms relating to the substrate	12
6 Terms relating to the patterning and colouring of pile carpets	14
7 Terms relating to the laying of textile floor coverings	15
8 Terms relating to the fitting of textile floor coverings	16
9 Terms relating to the use of textile floor coverings	17
10 Terms relating to the estimation of fitness for use of textile floor coverings	17

SOMMAIRE		Page
1	Objet et domaine d'application	1
2	Termes généraux	1
3	Classification et définitions des revêtements de sol textiles en fonction de leur construction	1
	3.1 Revêtement de sol textile à velours (moquette)	1
	3.2 Revêtement de sol textile sans velours	8
4	Termes relatifs à la couche d'usage	9
5	Termes relatifs au soubassement	12
6	Termes relatifs aux dessins et colorations des moquettes	14
7	Termes relatifs à la pose des revêtements de sol textiles	15
8	Termes relatifs à la confection des revêtements de sol textiles	16
9	Termes relatifs aux utilisations des revêtements de sol textiles	17
10	Termes relatifs à l'appréciation du comportement à l'emploi des revêtements de sol textiles	17

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 2424:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5b280f3-9174-4b0c-b1c0-853b4e1c09a8/iso-2424-1977>

Textile floor coverings — Classification and terminology

Revêtements de sol textiles — Classification et terminologie

1 SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard gives definitions of terms relating to textile floor coverings, and defines categories of these products.

2 GENERAL TERMS

2.1 textile floor covering : An article having a use-surface composed of textile material and generally used for covering floors.

2.1.1 textile floor covering with pile; pile carpet : A floor covering having a textile use-surface formed from a layer of yarns or fibres projecting from a substrate. (For definition of pile, see 4.1.)

2.1.2 textile floor covering without pile : A floor covering composed of a non-pile textile use-surface and possibly a substrate.

2.2 use-surface : That part of a textile floor covering directly exposed to traffic.

2.3 substrate : A construction, integral with the use-surface and composed of one or more layers, which serves as a support for the use-surface and possibly stabilizes the dimensions and/or acts as a cushion.

Certain textile floor coverings without pile need not have a substrate distinct from the use-surface.

3 CLASSIFICATION AND DEFINITIONS OF TEXTILE FLOOR COVERINGS AS A FUNCTION OF THEIR CONSTRUCTION

3.1 Textile floor covering with pile (pile carpet)

3.1.1 woven textile floor covering with pile; woven pile carpet : Pile carpet produced on a loom in one or more operations.

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale donne les définitions des termes relatifs aux revêtements de sol textiles, et définit les catégories de ces produits.

2 TERMES GÉNÉRAUX

2.1 revêtement de sol textile : Article ayant une couche d'usage constituée de matières textiles, généralement utilisé pour le recouvrement des sols.

2.1.1 revêtement de sol textile à velours; moquette : Revêtement de sol ayant une couche d'usage textile formée de fils ou de fibres fixé(e)s debout au soubassement. (Pour la définition du terme «velours», voir 4.1.)

2.1.2 revêtement de sol textile sans velours : Revêtement de sol composé d'une couche d'usage textile sans velours et, éventuellement, d'un soubassement.

2.2 couche d'usage : Partie du revêtement de sol textile soumise directement à l'usage.

2.3 soubassement : Construction solidaire de la couche d'usage, composée d'une ou de plusieurs couches, servant de support à la couche d'usage et, éventuellement, stabilisant les dimensions et/ou se comportant comme un matelas.

Certains revêtements de sol textiles sans velours peuvent ne pas avoir de soubassement distinct de la couche d'usage.

3 CLASSIFICATION ET DÉFINITIONS DES REVÊTEMENTS DE SOL TEXTILES EN FONCTION DE LEUR CONSTRUCTION

3.1 Revêtement de sol textile à velours (moquette)

3.1.1 revêtement de sol textile tissé à velours; moquette tissée : Moquette produite sur métier à tisser en une ou plusieurs opérations.

3.1.1.1 pile carpet woven over wires : Pile carpet produced in a single operation on a loom in which steel rods are used to form the pile and to determine its length. Examples are given in figures 1 and 2.

3.1.1.1 moquette tissée à verges : Moquette produite en une seule opération sur métier à tisser dont les baguettes d'acier, dites verges, sont utilisées pour former le velours et en déterminer la longueur. Des exemples sont donnés dans les figures 1 et 2.

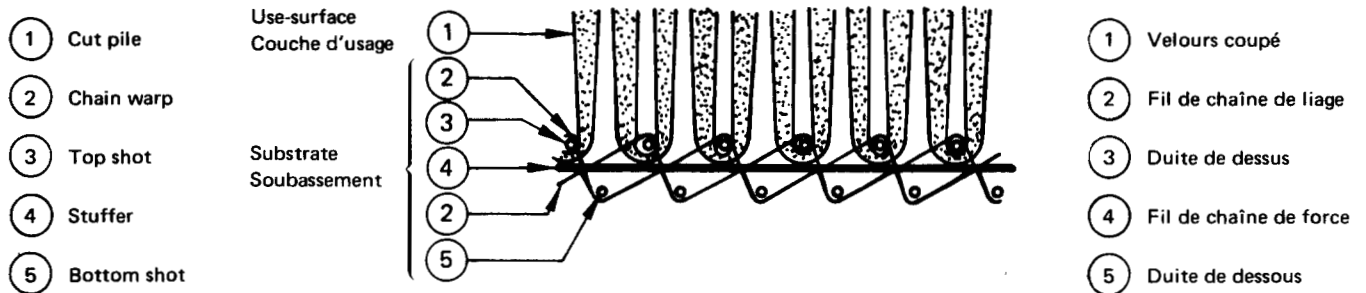


FIGURE 1 – Cut-pile, plain-woven carpet, two-shot (warpways section)

FIGURE 1 – Moquette tissée-unie à velours coupé, simple duite (coupe dans le sens chaîne)

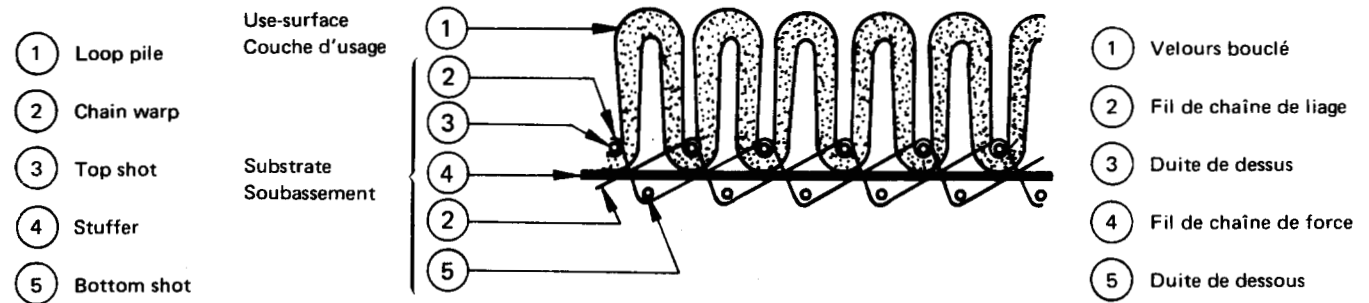


FIGURE 2 – Loop-pile, plain-woven carpet, two-shot (warpways section)

FIGURE 2 – Moquette tissée-unie à velours bouclé, simple duite (coupe dans le sens chaîne)

3.1.1.1.1 "plain weave" carpet : Woven pile carpet with uniform pile length, containing generally a single colour.

3.1.1.1.1 moquette «tissée-unie» : Moquette à longueur de velours constante, ne comportant généralement qu'une seule couleur.

3.1.1.1.2 "Jacquard weave" carpet : Pile carpet produced on a Jacquard loom and having a design obtained by the use of creels (frames) each supporting the bobbins of pile yarn of different colours. The successive selection of the appropriate frames during weaving forms the required design. Examples are given in figures 3 and 4.

3.1.1.1.2 moquette «tissée Jacquard» : Moquette produite sur métier à tisser Jacquard et comprenant un dessin obtenu par l'utilisation de grils supportant chacun des bobines de fil de velours de couleurs différentes. La sélection successive des grils appropriés, au cours du tissage, permet d'obtenir les dessins voulus. Des exemples sont donnés dans les figures 3 et 4.

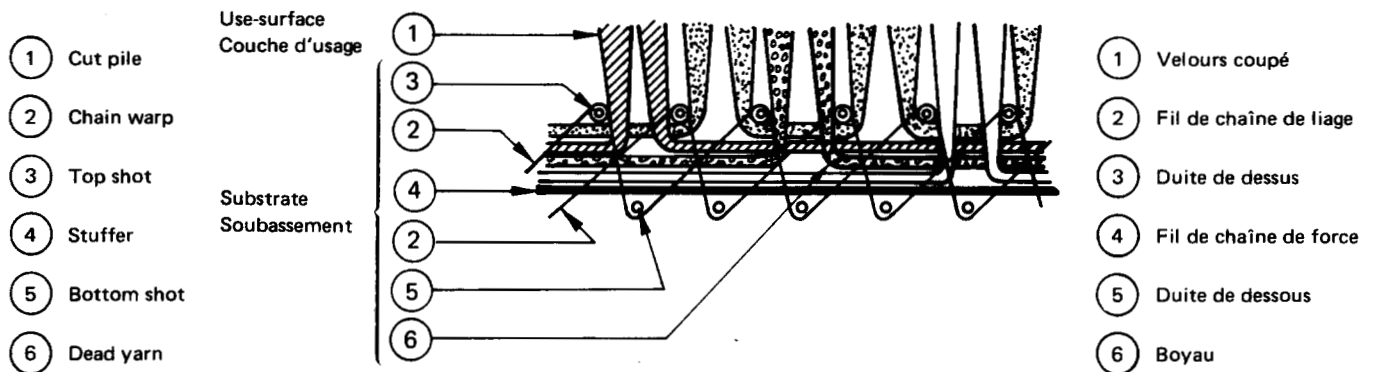


FIGURE 3 – Jacquard weave carpet, two-shot (warpways section)

FIGURE 3 – Moquette tissée Jacquard, simple duite (coupe dans le sens chaîne)

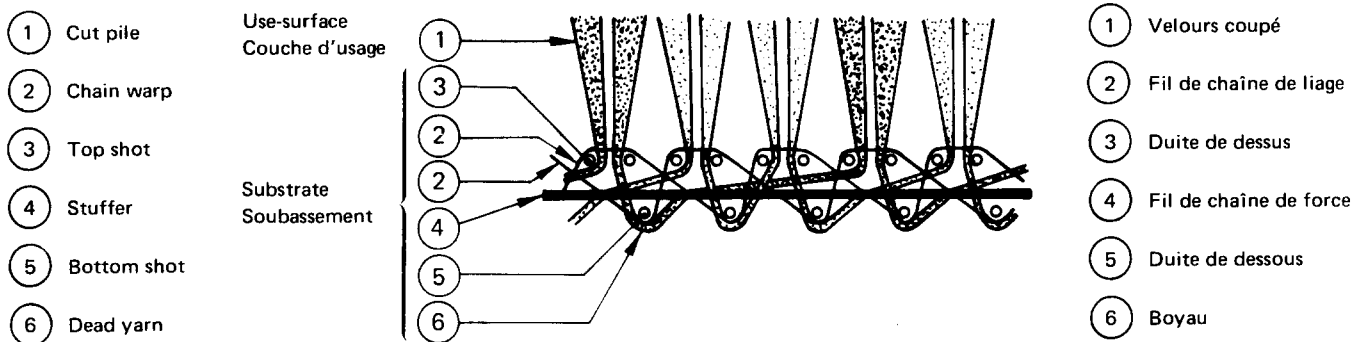


FIGURE 4 – Jacquard weave carpet, three-shot through to the back (warpways section)

FIGURE 4 – Moquette tissée Jacquard à envers visible, double duite (coupe dans le sens chaîne)

NOTE – The carpets defined in 3.1.1.1.1 and 3.1.1.1.2 can comprise one of the following two categories :

- **two-shot Wilton** : Pile carpet having two weft insertions for each weaving cycle (see figures 1, 2 and 3).
- **three-shot Wilton** : Pile carpet having three weft insertions for each weaving cycle (see figures 4 and 5).

NOTE – Les moquettes définies en 3.1.1.1.1 et 3.1.1.1.2 peuvent comprendre l'une des deux catégories suivantes :

- «**tissée simple duite**» : Moquette comportant deux insertions de duites pour chaque cycle de tissage (voir figures 1, 2 et 3).
- «**tissée double duite**» : Moquette comportant trois insertions de duites par cycle de tissage (voir figures 4 et 5).

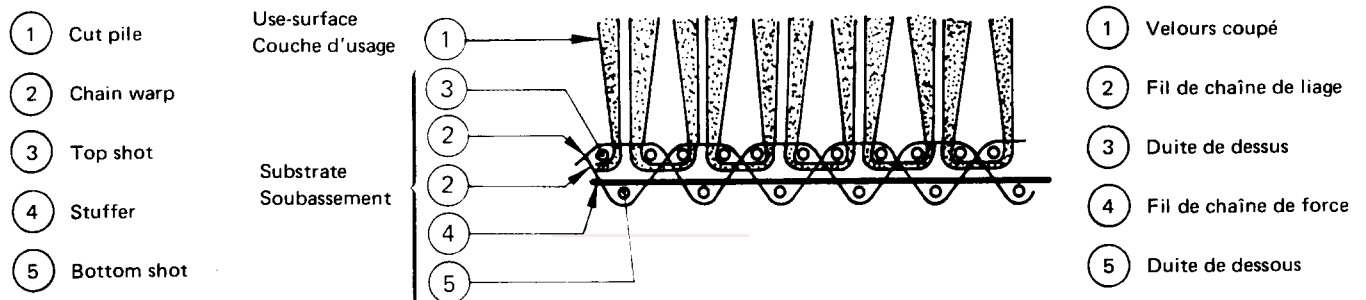


FIGURE 5 – Plain woven carpet, three-shot (warpways section)

FIGURE 5 – Moquette tissée-unie, double duite (coupe dans le sens chaîne)

3.1.1.2 face-to-face carpet : Carpet made on a loom which produces simultaneously, face to face, two substrates joined by the pile yarn. Two cut-pile carpets are made by cutting the pile yarns between the two substrates. An example is given in figure 6.

3.1.1.2 moquette tissée double pièce : Moquette fabriquée sur un métier à tisser qui produit simultanément, face à face, deux soubassements reliés par des fils de velours. Deux moquettes à velours coupé sont créées par coupure des fils du velours entre les deux soubassements. Un exemple est donné dans la figure 6.

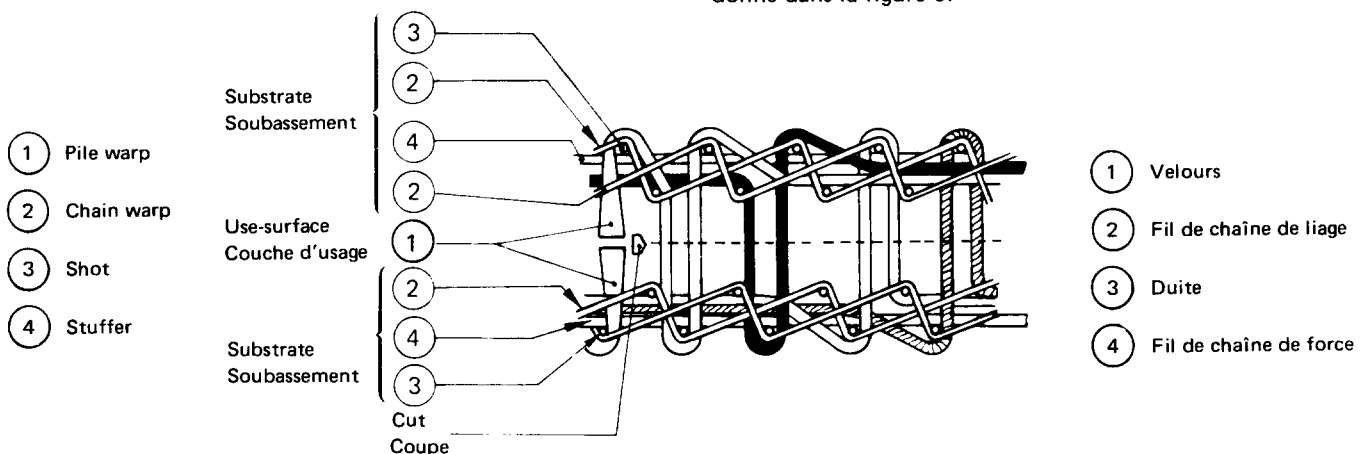


FIGURE 6 – Face-to-face carpet (warpways section)

FIGURE 6 – Moquette tissée double pièce (coupe dans le sens chaîne)

3.1.1.3 "Axminster" carpet : Cut-pile carpet produced by inserting, during weaving, successive rows of tufts having colours arranged according to a pre-determined order.

3.1.1.3 moquette tissée «Axminster» : Moquette à velours coupé produite par insertion, en cours de tissage, de rangées successives de touffes ayant des couleurs déterminées par arrangement préalable.

3.1.1.3.1 chenille Axminster carpet : Carpet in which the pile is composed of so-called "chenille" yarns (chenille fur) manufactured on a special machine and then inserted during the final weaving. An example is given in figure 7.

3.1.1.3.1 moquette chenille «Axminster» : Moquette dont le velours est constitué de fils dits «chenille» fabriqués sur une machine spéciale puis insérés au cours du tissage final. Un exemple est donné dans la figure 7.

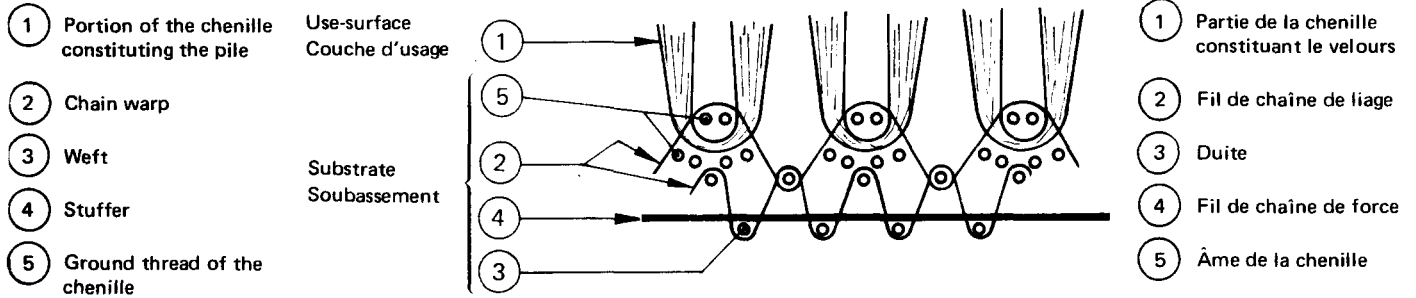


FIGURE 7 – Chenille Axminster carpet (warpsways section)

FIGURE 7 – Moquette chenille «Axminster» (coupe dans le sens chaîne)

3.1.1.3.2 spool Axminster carpet : Carpet manufactured on a loom on which the yarns of each weft row are wrapped on a separate spool, according to the required design. The tufts are separated from the yarns presented at the point of weaving after inserting in the substrate. An example is given in figure 8.

3.1.1.3.2 moquette «Axminster» à bobines : Moquette fabriquée sur métier à tisser, dans lequel les fils de chaque rangée (sens trame) sont enroulés sur une bobine séparée, compte tenu du dessin recherché. Les touffes sont coupées des fils présentés aux points de tissage, après insertion dans le soubassement. Un exemple est donné dans la figure 8.

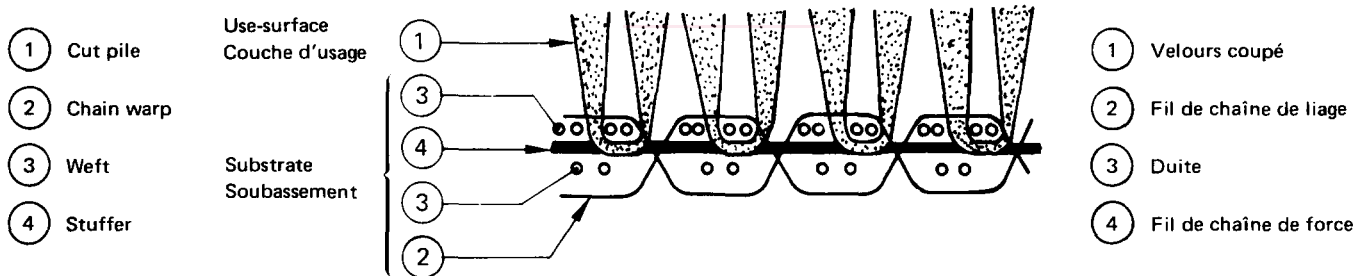


FIGURE 8 – Spool Axminster carpet (warpsways section)

FIGURE 8 – Moquette «Axminster» à bobines (coupe dans le sens chaîne)

3.1.1.3.3 gripper Axminster carpet : Carpet manufactured on a Jacquard loom in which the tufts of yarn, cut after selection from appropriate creels, are inserted at the point of weaving by grippers. An example is given in figure 9.

3.1.1.3.3 moquette «Axminster» à pinces : Moquette fabriquée sur métier à tisser Jacquard, dans lequel les touffes de fils, coupées après sélection appropriée des grils, sont insérées aux points de tissage au moyen de pinces. Un exemple est donné dans la figure 9.

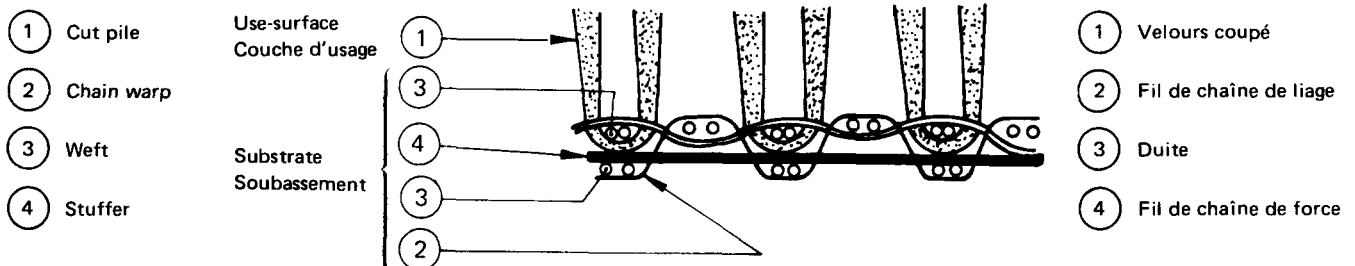


FIGURE 9 – Gripper Axminster carpet (warpsways section)

FIGURE 9 – Moquette «Axminster» à pinces (coupe dans le sens chaîne)

3.1.1.3.4 gripper-spool Axminster carpet : Carpet manufactured on a loom in which the yarn for each weftways row is wound on a separate spool as for spool Axminster weaving. Tufts severed from the yarns are inserted at the point of weaving by "grippers" as in gripper Axminster weaving.

3.1.1.3.4 moquette «Axminster» à bobines et pincés : Moquette fabriquée sur métier à tisser, dans lequel le fil de chaque rangée (sens trame) est enroulé sur une bobine séparée, comme pour l'«Axminster» à bobines. Les touffes sont insérées aux points de tissage au moyen de pincés, comme pour l'«Axminster» à pincés.

3.1.2 tufted textile floor covering with pile; tufted pile carpet : Carpet in which the pile yarns are fixed in a previously manufactured base and then secured by coating or an adhesive. Examples are given in figures 10 and 11.

3.1.2 revêtement de sol textile touffeté à velours; moquette touffetée : Moquette dans laquelle les fils du velours sont insérés dans une étoffe support préalablement fabriquée, puis fixés par enduction ou adhésif. Des exemples sont donnés dans les figures 10 et 11.

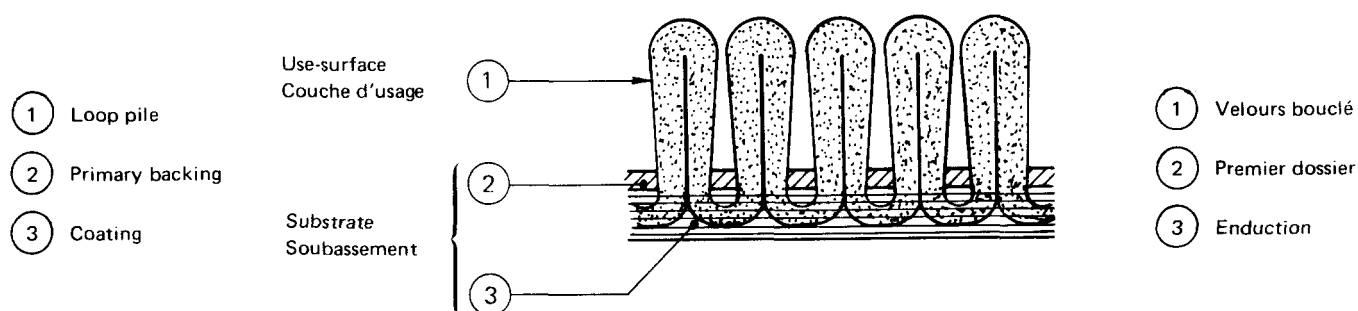


FIGURE 10 – Tufted loop-pile carpet (longitudinal section)

FIGURE 10 – Moquette touffetée à velours bouclé (coupe longitudinale)

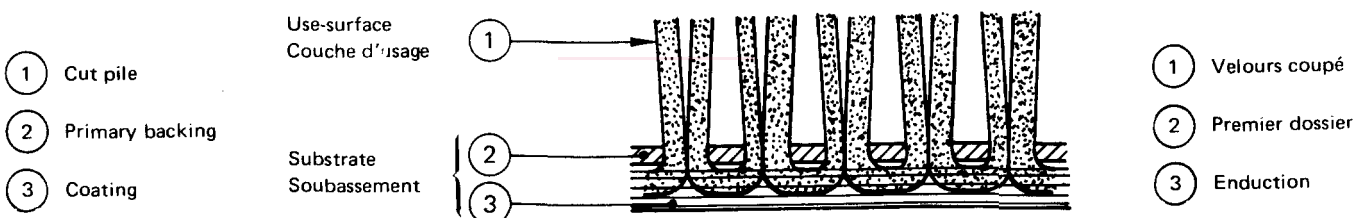


FIGURE 11 – Tufted cut-pile carpet (longitudinal section)

FIGURE 11 – Moquette touffetée à velours coupé (coupe longitudinale)

3.1.3 knitted textile floor covering with pile; knitted pile carpet : Carpet made on either :

3.1.3 revêtement de sol textile tricoté à velours; moquette tricotée : Moquette fabriquée sur :

- warp knitting machines (Raschel type) or
- weft knitting machines (Wildman type).

- métier à mailles jetées (par exemple Rachel), ou
- métier à mailles cueillies (par exemple Wildman).

An example is given in figure 12.

Un exemple est donné dans la figure 12.

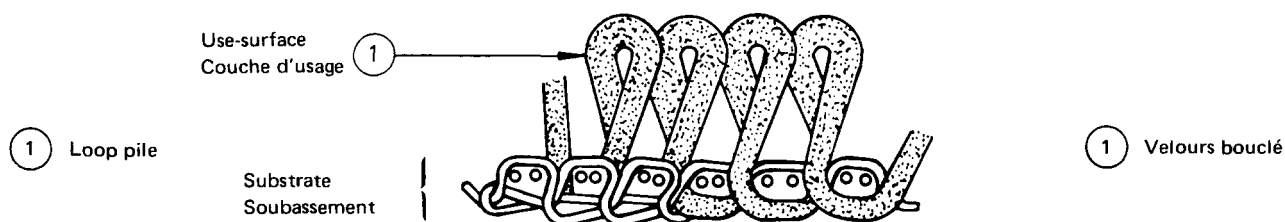


FIGURE 12 – Warp-knitted pile carpet (Raschel type) (longitudinal section)

FIGURE 12 – Moquette en tricot à mailles jetées (type Rachel) (coupe longitudinale)